

MONTREAL PLUS

Les évêques appellent au pardon

Page 2



Projet de prolongement de la 138

Page 3

CAHIER E | LA PRESSE | MONTRÉAL | JEUDI 12 SEPTEMBRE 2002

La Presse

PETITES ANNONCES > DÉCÈS

| 11 SEPTEMBRE : UN AN APRÈS |

Des dizaines de cérémonies à Montréal

KARIM BENESSAIEH

D'un bout à l'autre de l'île, dans des églises, des postes de pompier, des écoles ou des bureaux, les Montréalais ont commémoré en grand hier les victimes des attentats contre les États-Unis.

À 8 h 46, moment fatidique où le premier avion avait percuté une des deux tours, les cloches des églises de Montréal ont retenti à l'unisson pendant une minute. Les drapeaux de l'hôtel de ville ont été mis en berne et un drapeau américain muni d'un ruban noir a flotté sur l'édifice.

L'oratoire Saint-Joseph a été l'hôte d'une cérémonie présidée par Jacques Languirand et à laquelle ont assisté quelque 1000 personnes, parmi lesquelles la vice-première ministre du Québec, Pauline Marois, et le ministre fédéral de la Justice, Martin Cauchon. Le philosophe, avec sa verve bien connue, a déclaré que de grandes leçons pouvaient être tirées de ces événements. « Ce jour-là, nous avons découvert que nous sommes vulnérables, nous, les Occidentaux. Alors que jusque-là, l'horreur c'était pour les autres. Mais découvrir notre vulnérabilité n'est pas en

soi une mauvaise nouvelle. C'est prendre conscience d'un état qui était déjà le nôtre. »

Il a également appelé à s'attaquer aux injustices sur la planète, dénonçant l'aliénation et un certain colonialisme qui touche les pays pauvres. « La prise de conscience de cette situation, non seulement de nos rapports avec le Moyen-Orient mais avec l'ensemble des pays du Sud, le reste du monde, est à mes yeux la première leçon que nous devons tirer du 11 septembre. »

À 8 h 46, 120 choristes et 30 musiciens ont entamé le *Requiem* de Mozart, dans le cadre de la manifestation internationale *Rolling Requiem*. Toute la journée d'hier, sur 190 scènes réparties dans 26 pays, quelque 15 000 bénévoles ont entonné le *Requiem* à 8 h 46, de sorte que l'oeuvre a été jouée en permanence. Montréal se trouvait sur le septième fuseau horaire, avec une vingtaine de villes nord-américaines.

Pont sur l'eau trouble

Dans la somptueuse basilique Notre-Dame, des représentants politiques ont côtoyé des policiers, des pompiers et des ambulanciers en uniforme lors d'une cérémonie particulièrement touchante. « Les victimes furent des innocents de toutes les races, de toutes les natio-

nalités, de toutes les religions, dont le seul tort fut de se rendre au travail, par un beau matin », a déclaré le consul général adjoint des États-Unis à Montréal, Bernadette Allen.

Le maire de Montréal, Gérald Tremblay, a souligné « notre reconnaissance pour le courage, le sens du devoir » des policiers, pompiers, ambulanciers, travailleurs des établissements de santé et des organismes communautaires qui se sont dévoués, ce jour-là et les jours qui ont suivi, pour venir en aide aux victimes et à leurs proches.

Michel Amesse, pompier de la région de Montréal qui s'est rendu à New York dans les jours qui ont suivi les attaques pour épauler ses collègues, a relaté son expérience, son impuissance, son désir d'aider davantage. Notre but, s'est-il rappelé, était de « soutenir nos confrères dans les moments les plus difficiles de leur carrière ». Les casernes étaient bondées de gens, venus s'informer d'un proche ou offrir un don. « Nos vies sont changées à jamais », a-t-il confié.

Trois jeunes de la région de Montréal, portant un t-shirt blanc comme des dizaines d'autres dans l'église, sont venus livrer un message de paix, de solidarité, de tolérance.

Voir CÉRÉMONIES en E3



Photo RÉMI LEMÉE La Presse ©

Le maire de Montréal, Gérald Tremblay, était accompagné de sa femme Suzanne hier à la basilique Notre-Dame.

Prière interconfessionnelle à Concordia

MATHIEU PERREAULT

HIER MIDI, une prière interconfessionnelle avait lieu à l'Université Concordia en mémoire des victimes du 11 septembre. Vu les événements de lundi dernier, la cérémonie est devenue une occasion de jeter des ponts entre les communautés juive et musulmane de Concordia.

« J'espère qu'on se souviendra davantage de la prière que de la conférence avortée de lundi », a commenté Noah Joseph, coprésident de l'association des étudiants juifs Hillel, qui avait invité l'ancien premier ministre d'Israël Benjamin Netanyahu. « Nous préparions cette prière interconfessionnelle depuis longtemps. Ce n'est pas une réaction à lundi. Mais ça va aider au processus de guérison. »

Un autre coprésident de Hillel a fait l'une des prières de la cérémonie, qui était aussi organisée par des associations étudiantes musulmanes.

Après la courte cérémonie, à laquelle assistaient une cinquantaine de personnes dans le hall de l'édifice abritant les services aux étudiants et la bibliothèque, une trentaine de personnes ont agrafé des messages multicolores sur un « mur de la paix » composé de tableaux d'affichage. La plupart faisaient référence aux victimes des attentats terroristes. Un message imprimé sur une feuille rappelait le souvenir des « 5000 civils innocents morts durant les bombardements en Afghanistan ». La liste des passagers des quatre avions était affichée.

« La cérémonie montre que la coexistence entre les différents groupes de notre université est pacifique », a indiqué à *La Presse* une chaplainne, Daryl Ross. « En fait, nous pensons que les manifestants violents n'étaient pas des étudiants de Concordia. »

Alors que les tensions entre groupes pro-Israël et pro-Palestine augmentent depuis quelques années à Concordia, le service de pastorale de l'Université tente d'être de plus en plus « multiconfessionnel ».



Photo MARTIN CHAMBERLAND, La Presse ©

Joey Triassi, étudiant à l'Université Concordia, s'est arrêté pour lire quelques-uns des messages qui faisaient référence aux victimes des attentats terroristes du 11 septembre 2001.

« Les quatre chapelains payés par l'Université sont non confessionnels, affirme Mme Ross. Nous avons certes nos spécialités. Les miennes sont le bouddhisme et le christianisme. Mais depuis sept ou huit ans, nos cérémonies sont de plus en plus interconfessionnelles. Ce n'est pas unique au Canada, mais c'est assez rare. »

Les services confessionnels, par exemple la prière juive ou musulmane, sont assurés par des groupes étudiants. La seule excep-

tion est la chapelle du pavillon Loyola, qui était un ancien collège jésuite. Un prêtre catholique payé par le diocèse fait aussi partie du service de pastorale de l'Université, tout comme des chapelains bénévoles de différentes religions.

Pendant la cérémonie, un autre chapelain a invoqué un dieu « non confessionnel » dans sa prière : « Nous sommes tous tes enfants, aux États-Unis, au Canada, en Afghanistan, en Palestine, en Israël. »

Les Chiliens commémorent le 11 septembre... 1973

KARIM BENESSAIEH

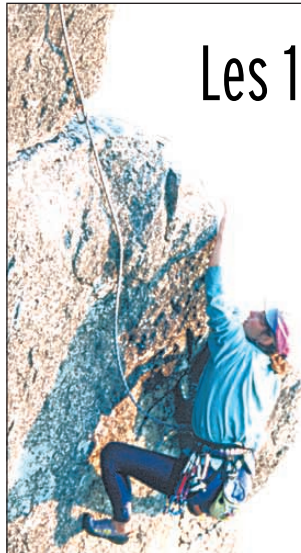
LES CHILIENS avaient un autre 11 septembre à commémorer hier, celui du coup d'État de 1973 qui fut certes moins médiatisé, mais qui s'est soldé par la mort ou la disparition de près de 40 000 personnes.

Ils étaient une cinquantaine, une poignée d'immigrants chiliens entourés de sympathisants, à se retrouver au parc Jeanne-Mance à Montréal pour l'occasion. Regroupés autour d'un petit érable offert par la Ville il y a deux ans et qu'on a baptisé l'Arbre de la mémoire, les manifestants ont eu droit aux discours enflammés des organisateurs qui dénonçaient un terrorisme bien différent de celui d'Al-Qaeda.

« Nous croyons, et le disons avec crainte, que le vrai terrorisme qui s'est installé au niveau planétaire n'est autre que celui que le président George W. Bush, le fils, a déclenché pour mener la guerre et la destruction sur des populations sans défense », a déclaré un porte-parole de l'association chilienne Araucaria.

Il y a 29 ans, le gouvernement socialiste élu de Salvador Allende était renversé par un coup d'État commandité par Washington ; le rôle du département d'État a été amplement documenté. Allende, plutôt que d'être capturé, s'est suicidé. Le pays entra alors dans deux décennies de répression sanglante sous la poigne d'Augusto Pinochet, dont le régime aurait été responsable de quelque 40 000 morts et disparitions.

Voir CHILIENS en E3



Les 10 meilleurs endroits pour l'escalade

VACANCES VOYAGE

Samedi dans La Presse

CHILI



LE PAYS SANS EST NI OUEST

303496A

LE 11 SEPTEMBRE: UN AN APRÈS

L'Assemblée des évêques lance un appel au pardon et au dialogue

Presse Canadienne

TROIS-RIVIÈRES – Un appel au dialogue, au pardon et à la paix a été lancé, hier, par l'Assemblée des évêques du Québec, lors d'un un point de presse qui s'est tenu dans le cadre de sa réunion plénière qui se déroulait en Mauricie.

« Rien ne peut légitimer les tragiques attentats du 11 septembre 2001 survenus à New York et à Washington. La destruction des tours du World Trade Center a plongé dans la mort plus de 3000 personnes, laissant leurs familles dans l'angoisse et le deuil », a indiqué M^{gr} Raymond St-Gelais du diocèse de Nicolet et président de l'Assemblée des évêques du Québec.

Interrogé sur une éventuelle attaque unilatérale des Américains contre l'Irak, M^{gr} St-Gelais a dit personnellement craindre pareille escalade. « Mais l'opinion publique est une force, elle peut influencer les orientations des dirigeants politiques en faveur de la paix », a-t-il assuré.

« Les attentats du 11 septembre nous invitent au dialogue entre les religions, dit-il. On ne peut condamner des adeptes d'une religion parce que des extrémistes mènent des actions terroristes sur la base d'une interprétation fondamentale d'un texte sacré. Toute religion digne de ce nom enseigne l'amour du prochain. »

Dans son exposé, M^{gr} St-Gelais a notamment signalé que « le recours aux armes et aux représailles ne peut servir la cause de la paix. Car la vengeance appelle la vengeance. Le cercle de la haine ne peut être brisé que par l'amour, le pardon et la réconciliation ».

Réflexion sur la JMJ

Pour sa part, M^{gr} François Lapierre, évêque auxiliaire à Québec et vice-président du comité de la CECC pour la Journée mondiale de la jeunesse 2002 (JMJ) de juillet dernier à Toronto, s'est exprimé ainsi : « On ne peut penser que les jeunes qui ont participé à la JMJ sont automatiquement intéressés à s'en-

gager dans l'Église. Les diocèses du Québec ont un service de pastorale jeunesse. Déjà on prévoit des rencontres avec les jeunes participants pour se mettre à l'écoute de leurs besoins et de leurs intérêts. La JMJ a semé dans le cœur de beaucoup de jeunes le désir d'être des acteurs d'une nouvelle annonce de l'Évangile dans le monde actuel. »

Quant au déficit de 30 millions de dollars engendré par la JMJ, il sera épongé par les diocèses du Canada. « Nous le voyons comme un investissement pour l'avenir », a souligné M^{gr} Lapierre.

L'expérience humaine

À son tour, M^{gr} Jean-Pierre Blais, évêque auxiliaire à Québec et président du Comité épiscopal de l'éducation, a parlé de la formation à la vie chrétienne des jeunes et des adultes. « Les évêques du Québec procèdent présentement à l'élaboration d'un document de référence qui guidera au cours des prochaines années, les personnes responsables de cette formation. »

Pour sa part, M^{gr} André Rivest, évêque auxiliaire à Montréal, a soulevé la question du dialogue avec les autres religions au Québec.

Une réflexion pastorale a été élaborée par le Comité sur les rapports interculturels de l'Assemblée des évêques du Québec. Il s'agit d'inviter les catholiques à entrer en dialogue avec les personnes d'autres religions rencontrées dans leur vie quotidienne, professionnelle ou sociale.

Il n'est pas question d'aller convertir les autres, ce n'est nullement évangélique, remarque aussitôt M^{gr} Rivest. D'évidence, le dialogue espéré n'exclut pas l'annonce de l'Évangile de Jésus-Christ aux yeux des évêques. « Le véritable dialogue reconnaît le droit de l'autre à la différence, poursuit M^{gr} Rivest. Depuis quelques décennies, par exemple, la pastorale dans les prisons et les hôpitaux du Québec se fait souvent de façon oecuménique et même interreligieuse, dans la concertation de tous les ministres catholiques, protestants, juifs, musulmans et autres », conclut-il.



Policiers québécois à New York

Quarante et un policiers québécois sont allés à New York le week-end dernier pour rendre hommage à leurs collègues qui ont péri le 11 septembre. Il y avait 29 policiers de la Sûreté du Québec, sept de la police de Montréal et quatre de la police de Québec. René Lafrenière et Daniel Brouillette, du Service de protection des personnalités à la SQ, qui se trouvaient près du lieu des attentats le 11 septembre 2001 pour préparer l'arrivée du premier ministre Landry dans le cadre des Saisons du Québec à New York, ont été honorés pour avoir évacué 156 Québécois employés de la délégation du Québec à New York, dont les bureaux étaient situés près des tours jumelles. Les représentants de la SQ ont remis une plaque commémorative à des policiers de l'escouade antiterroriste de la police de New York, le lieutenant David Chung, le sergent Robert Young et le détective Steve Confino. Dans l'ordre habituel, le détective Confino, l'inspecteur-chef Guy Asselin, de la SQ, le lieutenant Chung, le sergent Young et le capitaine Claude Levac, des relations internationales de la Sûreté du Québec.



Photothèque MARTIN CHAMBERLAND, La Presse ©

Mirabel a bien changé depuis un an

Dans les heures qui ont suivi les attentats du 11 septembre, l'aéroport de Mirabel et l'hôtel du Château de l'aéroport ont connu l'un des plus hauts taux d'affluence de leur histoire. Dans l'aéroport, on avait de la difficulté à marcher par endroits tellement il y avait de gens qui débarquaient d'avions déroutés, venant d'un peu partout ou qui ne pouvaient pas décoller à cause de l'annulation de tous les vols. À l'hôtel, il n'y avait plus de chambres disponibles, elles avaient été réservées par des compagnies aériennes pour y loger les voyageurs. Un an plus tard, l'aéroport est presque vide, car un seul transporteur organisant des voyages nolisés y loge, tandis que l'hôtel est fermé faute de clients. Hier, on s'interrogeait sur la capacité de Mirabel à faire désormais face à une situation où des avions incapables d'atterrir ailleurs seraient obligés de se poser à Mirabel, alors que le personnel de l'aéroport est réduit à presque néant et que l'hôtel est fermé.

EN VOYAGE AVEC NOUS

Les mercredis et samedis dans **La Presse**

VACANCES VOYAGE

CONCOURS « Expérience designer »

Plus de 4 500 \$ de vêtements de designers à gagner !

AUTREFOIS SAÏGON • ELLYSON FOREST DESIGN • KATHLEEN KOVATS
• ANGELA JONES • MICHEL DESJARDINS • CARLA ROMAGNOLI
• KAO DESIGN • DUY • FRETTE DESIGN • CATHERINE BRULÉ • MYCO ANNA
• VÉRONIQUE MILJKOVITCH • ENVERS • OUICI • KAMKYL

Pour participer au concours, remplir le coupon de participation et répondre correctement à la question concours. Le tirage aura lieu le 14 septembre 2002, à 20 h, à la Place Bonaventure. Un seul coupon par personne. Les fac-similés ne sont pas acceptés.

Pour être admissibles, les coupons de participation dûment remplis doivent être expédiés à Concours Expérience Designer, 425 rue Sherbrooke Est, bureau 010, Montréal (Québec) H2L 1J9 avant le 14 septembre 2002, à 16 h, ou être déposés sur le site du Salon Expérience Mode Beauté Design à la Place Bonaventure, Hall d'exposition Ouest, avant le 14 septembre 2002, à 16 h. Il y a un prix à gagner pour la catégorie homme et un prix pour la catégorie femme.

NOM: _____ PRÉNOM: _____
ADRESSE: _____ APP.: _____
VILLE: _____ CODE POSTAL: _____
TÉL.(RÉS.): () _____ TÉL.(TRAV.): () _____ HOMME ☐ FEMME ☐
QUESTION CONCOURS : Dans quel cahier de La Presse trouve-t-on la rubrique MODE ? _____

EXPÉRIENCE

MODE BEAUTÉ DESIGN

LE SALON
PLACE BONAVENTURE
12 AU 15 SEPTEMBRE

www.salonexpierienmodebeutedesign.ca

Industrie et Commerce Québec

Brown

La Presse

Participez au concours : Soirée ballet-rencontre Gloria/Noces - le 2 octobre prochain

Gloria NOCES

Une présentation

RBC Groupe Financier

Une soirée de mouvements, de sons... et de rencontres.

À gagner : Une des 12 paires de billets pour la représentation, incluant le cocktail-rencontre avant spectacle.

La Presse

www.grandsballets.qc.ca

Concours « Une soirée de mouvements, de sons... et de rencontres »

Complétez le coupon et envoyez-le à l'adresse suivante :

Concours « Une soirée de mouvements, de sons... et de rencontres », C.P. 11052, Succ. centre-ville, Montréal, Québec H3C 4Y8

Nom Âge

Adresse

Ville Province Code postal

Tél. rés. Tél. bureau

Courriel

LES GRANDS BALLETS CANADIENS DE MONTRÉAL

Les annonces du concours paraîtront le 10, 11, 12, 13, 14 septembre 2002. Le tirage aura lieu le 23 septembre 2002 au journal La Presse. La valeur approximative des prix est de 1 776 \$. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Les règlements du concours sont disponibles à La Presse.

500 millions pour prolonger la route 138

Une étude sur le potentiel de développement de la Basse-Côte-Nord a été demandée par Ottawa et Québec

LAURIER CLOUTIER

LA BASSE-CÔTE-NORD rêve depuis 30 ans de prolonger la route 138 et vient d'amorcer le projet, à l'est de Natasquan. Relier le village de Gilles Vigneault à Blanc-Sablon, sur 400 kilomètres, coûterait cependant quelque 500 millions.

La firme Roche, de Québec, complètera d'ici le printemps prochain une étude sur le potentiel de développement de la région, a déclaré hier le ministre délégué de Transports Québec, Jacques Baril, à *La Presse*. Des élus rencontreront d'ailleurs des ingénieurs de cette firme d'ici peu. Financée par Ottawa et Québec — 190 000 \$ chacun — l'étude intéresse M. Baril

qui souhaite appuyer la région, « la seule enclavée du Québec... mais ça prend 500 millions ». Peut-être même 600 millions, de dire le maire de Blanc-Sablon, Antonio Cormier.

Faire du développement

Le problème, c'est que la Basse-Côte-Nord ne compte que « 14 communautés et 4000 habitants », selon les estimations du maire Cormier, de « 6000 ou 7000 » personnes, à 75 % blanches, estime pour sa part Richmond Monger, président du Conseil des maires de la Basse Côte-Nord. Or cette population a des besoins criants, mais il est difficile de faire du développement quand il n'y a pas de route.

Tout passe actuellement par le bateau et l'avion, très chers et à la fréquence limitée.

La Basse-Côte-Nord perd des touristes aux profits du Labrador, déplore le maire Cormier. Les touristes arrivent à Blanc-Sablon par le traversier de Terre-Neuve, mais prennent la direction de Goose Bay par la Translabradorienne, asphaltée sur la moitié de son parcours de 300 km, ajoute M. Monger. Rendu à Goose Bay, l'amateur de route en gravier peut encore rouler sur 1200 km, dit-il, et revenir à Baie-Comeau.

Réussira-t-on à boucler la boucle ? « Un jour », dit le ministre, qui espère à moyen terme relier plusieurs villages par des tronçons

de route. Quand Ottawa s'est retiré de la desserte maritime du Labrador, il a versé à Terre-Neuve une compensation de 350 millions, pour la Translabradorienne, dit M. Baril. Ottawa s'est par contre retiré de la desserte de la Basse-Côte-Nord sans verser de compensation à Québec.

Blanc-Sablon a accueilli cette année 9000 touristes, mais leur nombre grimperait à 15 000 en cinq ans, estime le maire Cormier.

La Basse-Côte-Nord a déjà aménagé des tronçons de route qui traversent certaines communautés. Plus de 75 % des 40 km de route entre Blanc-Sablon et Vieux-Fort est en bitume. À l'est de Natasquan, la 138 prend fin à Pointe-Parent, selon la signalisation. En fait,

l'autochtone Mathias Mestenaepo gère la prolongation de la 138 jusqu'à la rivière Natasquan, d'ici novembre prochain. L'an prochain, ce sera le tour du pont et d'ici 2006, d'un autre tronçon jusqu'à Kegaska.

Le chantier a créé 40 emplois, dit Mathias Mestenaepo. Des autochtones suivent des cours pour conduire la machinerie d'Alain Deschênes, d'Équipement fédéral, distributeur de Candiac possédé par Komatsu. « C'est la course contre la montre », dit M. Deschênes. La bande de Natasquan (840 personnes) souffre du « fléau de la pauvreté » ; il faut innover et discuter de projets hydroélectriques, forestiers, industriels et institutionnels, conclut Mathias Mestenaepo.



Photo ROBERT NADON, La Presse ©

Quinze logements évacués rue Christophe-Colomb

Un incendie qui s'est déclaré dans le toit d'un immeuble à logements situé au 6283, Christophe-Colomb a mené à l'évacuation d'une quinzaine d'appartements hier, vers 7 h. Les flammes, d'origine inconnue, ont été rapidement maîtrisées par les pompiers qui ont ainsi pu empêcher le brasier de s'étendre aux autres immeubles. Les dommages ont été circonscrits au troisième étage et au toit du triplex où sont nées les flammes. Un pompier a cependant été légèrement blessé durant l'intervention, qui a nécessité trois alertes.

CHILIENS

Suite de la page E1

« C'était terrible, on a pratiquement ouvert la chasse à l'être humain et il s'est installé un terrorisme d'État pendant de longues années, raconte Carmen Concha, d'Araucaria. Notre 11 septembre à nous a duré pendant presque 20 ans, on perdait des proches, des parents à cause d'assassins formés par les États-Unis. »

Viviane Barbot, présidente de la Fédération des femmes du Québec, a de son côté invité le gouvernement canadien à se dissocier des initiatives militaires « unilatérales » américaines, notamment l'attaque de l'Irak. « La paix et la sécurité au Proche-Orient et dans le monde passent aussi par une solu-

tion juste du conflit israélo-palestinien basée sur le droit international et la fin de l'occupation, estime Mme Barbot. Le Canada devrait rompre avec sa politique actuelle de complaisance vis-à-vis d'Israël et promouvoir des actions de la communauté internationale vers cette solution. »

La présidente de la Confédération des syndicats du Québec (CSQ), Monique Richard, a dénoncé la « logique guerrière et répressive » dans laquelle on est entré depuis l'an dernier. « Ça plongera le monde dans des confrontations encore plus violentes et ne pourra qu'alimenter et entretenir le terrorisme. »

CÉRÉMONIES

Suite de la page E1

La Symphonie vocale de la Fraternité des policiers et policières de Montréal a entonné une traduction française du classique *Bridge Over Troubled Water*, de Simon and Garfunkel, devenu « comme un pont jeté sur l'eau trouble ».

La sonnerie *Aux morts* a donné un frisson à tous, avant que les policiers, pompiers et ambulanciers ne forment une haie d'honneur pour quitter la basilique.

Huit millions de repas

Les écoles de la Commission scolaire English-Montréal ont toutes souligné l'anniversaire. À l'Académie Marymount, chemin de la Côte-Saint-Luc, on a ainsi interprété le cantique *Amazing Grace* avant de lire des extraits du Coran, de la Bible et de textes religieux hébreux.

À la Citadelle de Montréal, rue Drummond, une cérémonie organisée par l'Armée du Salut a réuni quelque 200 personnes qui ont eu droit à une allocation du lieutenant-gouverneur du Québec, Lise Thibault. L'organisme de charité a rappelé à cette occasion que ses bénévoles avaient distribué plus de huit millions de repas sur les lieux de Ground Zero dans les mois qui ont suivi les attentats.

La Bourse de Montréal a dévoilé une plaque en hommage aux pro-

fessionnels du secteur financier qui se trouvaient dans les tours et qui ont perdu la vie.

Une autre célébration religieuse s'est tenue à 19 h en l'église unie St. James, en présence du premier ministre du Québec, Bernard Landry, et du consul général des États-Unis, Deborah McCarthy.

De nombreuses conférences sur la paix, soirées de poésie et journées de réflexion étaient proposées aux gens intéressés à réfléchir au sens profond des événements.

Ainsi, l'Université du Québec à Montréal proposait d'entendre, de 8 h à 18 h, une vingtaine d'experts abordant les conséquences des attentats sur les relations internationales, les enjeux pour l'avenir, les changements aux politiques canadiennes. À Concordia, la journée a été l'occasion d'un rapprochement entre l'Association des étudiants juifs Hillel et l'Association des étudiants musulmans, qui ont tous deux contribué à l'organisation des services commémoratifs (voir texte en E1). À McGill, les étudiants ont déposé des milliers d'oeillets toute la journée près des escaliers du Pavillon des arts.

— avec la Presse Canadienne

Ottawa identifie une autoroute québécoise du nom de Maurice Richard

Presse Canadienne

OTTAWA — Alors que le fédéral tarde à délier les cordons de sa bourse pour l'achèvement de l'autoroute 50, en Outaouais, Ottawa semble vouloir jouer les devins en la rebaptisant « autoroute Maurice-Richard ».

C'est le constat que l'on peut faire à la lecture des plus récentes cartes d'Élection Canada, faisant état des nouvelles limites des circonscriptions électorales fédérales. La carte numéro six, représentant la ville de Gatineau, montre clairement le tracé de l'autoroute 50 désigné du nom « autoroute Maurice-Richard ».

« C'est un beau nom, mais si le fédéral veut avoir son mot à dire là-dessus, il faudrait d'abord qu'il y mette le prix, a lancé le ministre des Transports du Québec, Serge Ménard. Si Ottawa payait sa part, on pourrait aller deux fois plus vite. »

Critique aux Transports du Bloc québécois, le député d'Argenteuil-Papineau-Mirabel, Mario Laframboise, abondait dans le même sens. « C'est pas sérieux, dit-il. Quand le fédéral acceptera de payer la moitié de la facture, alors il pourra se permettre de faire des suggestions, a-t-il plaidé. D'ici là, ses fonctionnaires devraient cesser de regarder dans leur boule de cristal. »

L'idée de rebaptiser l'autoroute 50 avait été lancée en juin 2000, dans les pages éditoriales du quotidien *Le Droit*. Elle avait ensuite été reprise au vol par le conseiller Claude Bonhomme et la Ville de Hull, qui avait adopté une résolution en ce sens. Le Conseil régional

de développement de l'Outaouais (CRDO) avait fait de même, en juin 2001, question de mettre en relief l'urgence de terminer le lien routier entre l'Outaouais et Montréal. Décédé le 27 mai 2000, Maurice Richard a été le premier joueur de la Ligue nationale de hockey à compter 50 buts en 50 matchs.

La famille du Rocket s'est notamment montrée très favorable à l'idée de rebaptiser l'autoroute de l'Outaouais, la 50, en son honneur. « Je crois qu'il y a un consensus, souligne le député Laframboise. De l'Outaouais à Montréal, les gens sont d'accord avec l'idée. Mais la décision appartient à Québec, pas à Ottawa. » A la Commission de toponymie du Québec (CTQ), on rappelle que cette décision a été reportée jusqu'à ce que les travaux de parachèvement de l'autoroute 50 soient terminés, soit en 2007.

« Peut-être ont-ils présumé de notre décision, a commenté Christian Bonnelly, chargé de projet à la CTQ. Chose certaine, il est impossible qu'un employé de la Commission, qui est la seule habilitée à rendre de telles décisions, ait transmis ce genre d'information à Élection Canada. « Je doute que le directeur général des élections soit au courant, ajoute-t-il. Il s'agit sûrement d'une initiative malheureuse d'un fonctionnaire. »

Joint hier par *Le Droit*, la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour le Québec n'a pas été en mesure d'offrir d'explication, son cartographe étant retenu à l'extérieur de la ville.

Après avoir entendu le prononcé de la sentence du juge Valmont Beaulieu, de la Cour du Québec au palais de justice de Saint-Jérôme, Monique Cadieux a déclaré qu'elle ne s'attendait pas à une grosse sentence parce que la justice n'est pas sévère. « Je suis contente, a-t-elle poursuivi, qu'il aille en prison, mais ça ne me ramènera jamais l'homme que j'ai perdu, ça ne remplacera jamais le père de mon enfant. Je souhaite qu'à toutes les années à la fête des Pères, il se souvienne qu'il a tué un père de famille, parce que nous autres on n'oublie jamais. Si les deux avaient été le moins intelligent, il n'y aurait pas eu cet accident. Ils ont enlevé la vie de mon mari et ils auraient pu nous tuer aussi. C'est un miracle si mon fils et moi sommes encore en vie. »

Dans leur peine, Monique Cadieux, sa soeur et sa mère éprouvent de la sympathie pour l'épouse de Truchet, qui est sortie de la salle d'audience en pleurant à chaudes larmes.

Truchet a reconnu sa culpabilité aux accusations de conduite dangereuse causant la mort et des lésions corporelles. La Couronne a fait témoigner des conducteurs qui ont évalué la vitesse des deux véhicules fautifs à 140 km.

Dans le prononcé de sa sentence, le juge Beaulieu a mentionné que deux hommes s'étaient livrés un duel avec indifférence envers la vie d'autrui et qu'ils doivent en supporter le blâme. « De tels gestes sont tout à fait inacceptables et ils doivent être dénoncés. Dans ce dossier, le critère de dissuasion est important », a précisé le magistrat. Le juge Beaulieu a souligné que l'accusé était un bon père de famille sans antécédent, que le fils de la victime aurait eu le droit que son père demeure présent dans sa vie. Il a aussi noté que dans son rapport, l'agent de probation qui a rencontré l'accusé faisait état d'un risque de récidive.

La poursuite avait suggéré une peine d'emprisonnement de 30 mois, tandis que la défense voulait deux ans moins un jour à purger dans la collectivité.

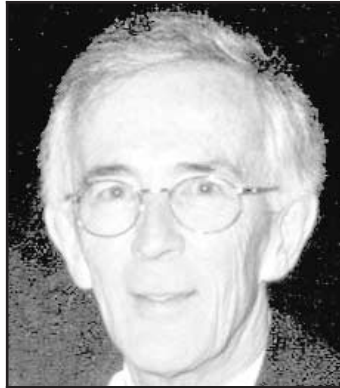
L'autre conducteur, Alexandre Tardif, dans la vingtaine, doit se présenter au palais de justice le 20 septembre pour son procès et tout indique qu'il n'a pas l'intention d'enregistrer un plaidoyer de culpabilité comme l'a fait Thierry Truchet. Tous deux ne se connaissent pas et le duel a commencé dans la bretelle de l'autoroute 13 donnant accès à l'autoroute 640 en direction ouest quand l'un d'eux n'a pas voulu laisser le passage à l'autre.



Décès, prières, remerciements

900 Petites annonces

www.capresse.ca



BERTRAND, Jacques
1927 - 2002

À l'Hôpital Laval, le 6 septembre 2002, à l'âge de 74 ans, est décédé monsieur Jacques Bertrand époux de dame Bibiane Trudel. Il demeurait à Ste-Foy. Selon ses volontés il a été confié aux

Jardins Québec
493, route 138, C.P. 111
Saint-Augustin (Québec)

La famille recevra les condoléances au funérarium Lépine-Cloutier ltée, 1025, rte de l'église: vendredi 13 septembre 2002 de 19 h à 22 h et samedi 14 septembre de 12 h 30 à 13 h 30. Le service religieux sera célébré le samedi 14 septembre 2002 à 14 h en l'église St-Benoit Abbé (3420, Rochambeau, Ste-Foy (face Château Bonne-Entente) et ses cendres seront déposées ultérieurement aux cimetières Jardins Québec.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Christiane, Guy (Julie Labelle), Gilles (Nicole Duhaime), Elaine, Louise, ses petits-enfants: Eric et Isabelle, ainsi que Véronique, Emilie et leur mère Johanne Harvey, il laisse également dans le deuil ses frères, ses sœurs, ses beaux-frères, ses belles-sœurs, des familles Bertrand et Trudel ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Nos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'Hôpital Laval (2725, chemin Ste-Foy QC G1V 4G5 tél. (418) 656-4638). Pour renseignements : (418) 529-3371 Télécopieur : (418) 529-9506 Courriel : lc@lepinecloutier.com site web :www.lepinecloutier.com Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.

DAZÉ, Denise, née Mongrain

Anciennement de Montréal, est décédée à Ottawa, le jeudi 5 septembre 2002, à l'âge de 72 ans, fille de feu Omer Mongrain et de feu Bernadette Brousseau. Elle laisse dans le deuil son époux Jean-Paul Dazé; son frère André Mongrain (Jeannine); ses sœurs, Gisèle Mongrain (feu Léo Proulx) et Hélène Mongrain (Jacques Bélanger), ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les visites auront lieu à la Maison funéraire et chapelle

Racine, Robert et Gauthier
180, ch. Montréal, Ottawa
(613) 241-3680

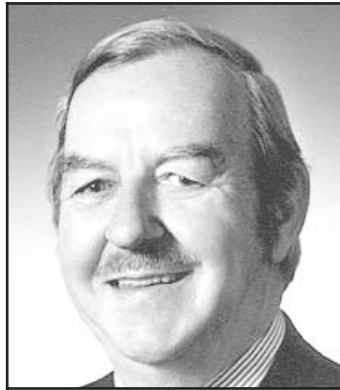
les jeudi et vendredi 12 et 13 septembre de 14 à 16 h et de 19 à 21 h et le samedi 14 septembre à partir 9 h, suivies de la messe des funérailles à 11 h, en l'église Ste-Anne, 528, rue Old St-Patrick, Ottawa. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

DE GRACE, Jacqueline (née d'Eon)

1924 - 2002
Paisiblement, le 10 septembre 2002, est décédée Mme Jacqueline De Grace. Elle laisse dans le deuil son époux Camille, ses enfants Daniel et Monique, sa petite-fille Anika, ses sœurs Corine et Marie, ses frères Bernard et Edouard ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis. Les visites auront lieu au

Salon funéraire Rideau
4275, des Sources, Dollard-de-Ormeaux
(514) 685-3344

le mercredi 11 septembre de 19 à 21 h, le jeudi 12 septembre de 14 à 16 h et de 19 à 21 h. Les funérailles seront célébrées en l'église St-David, 12450 Gascon, Pierrefonds, le vendredi 13 septembre à 11 h.



DORAIS, Jean
1907 - 2002

À St-Lambert, le 11 septembre 2002, à l'âge de 95 ans, est décédé M. Jean Dorais, époux de feu Mme Yvette Dorais. Il laisse dans le deuil son fils Jean (Claudine Tremblay), sa petite-fille Fanny, son frère Marcel et ses deux sœurs Suzanne et Marielle. Il laisse également dans le deuil les familles de Jean et Guy Panneton ainsi qu'autres parents et amis. Une liturgie, en présence des cendres, sera célébrée ce samedi 14 septembre à 17 h en la chapelle de la résidence. La famille accueillera parents et amis à compter de 14 h à

La Maison Darche
Réséau Dignité
505, boul. Curé Poirier Ouest, Longueuil
maisondarche@bellnet.ca



DUBOIS (Bastien), Thérèse
1907 - 2002

À Ste-Thérèse paisiblement, le 10 septembre 2002, à l'âge de 95 ans, est décédée Mme Thérèse Bastien, épouse de feu Léo Dubois. Elle laisse dans le deuil ses fils, Gérard (Rolande Laurier), Claude (Marie-Thérèse Brassard), Gilles (Jeannine Archambault) et Serge, sa fille, Jocelyne (Jacques Leclerc), sa belle-sœur, Antoinette Dubois, ses petits-enfants, Daniel, Michèle, Sylvain, Marie-France, et Patrick Dubois, Elisabeth et Antoine Leclerc, ses arrière-petits-enfants, Samuel et Camille, ses neveux et nièces ainsi que plusieurs parents et amis. La famille recevra les condoléances le jeudi 12 septembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et vendredi dès midi au

Résidence funéraire Goyer ltée
57 rue Turgeon, Ste-Thérèse

Les funérailles seront célébrées le vendredi 13 septembre à 14 h, en l'église Ste-Thérèse suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. Un don à la Société Alzheimer serait apprécié.



DUCHESNE (Major), Rita
1921 - 2002

Ce mardi 10 septembre 2002, est décédée Rita Major, épouse de feu Théophile Duchesne. Entourée de l'amour de ta "Gang", tes beaux yeux bleus se sont fermés à jamais sur notre monde. Mais en chacun de nous, ils demeureront bien présents tel un phare nous guidant pour le reste de notre vie. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Nicole, Diane (Fabien Chauny), Michel (Michèle Boies), Sylvain (Lucie Dagenais), Martine (François Hamel), ses petits-enfants, Guillaume, Ludovic, Jean-Philippe, Léonie, Maxime, Alexis, Benjamin, Loïc et Emma ainsi que de nombreux parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au:

Complexe funéraire Urgel Bourgie
4780 de Salaberry, Montréal
www.urgelbourgrie.com

ce jeudi de 19 à 22 h, vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h ainsi que samedi à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le samedi 14 septembre, à 14 h, en l'église St-Laurent (chapelle), 805, boul. Ste-Croix, St-Laurent. Des dons à la Société d'Alzheimer et à l'organisme "Dans la Rue" du Père Emmett Johns "Pops" seraient appréciés.

DUMONT (née Coderre), Rosalie

1919 - 2002
À Montréal, le 7 septembre 2002, à l'âge de 83 ans, est décédée Mme Rosalie Coderre, épouse de feu Hormidas Dumont. Elle laisse dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que d'autres parents et amis. Les funérailles avec les cendres auront lieu le samedi 14 septembre, à 10 h 30, en l'église St-Arsène, 1015, Bélanger Est, coin Christophe-Colomb. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 9 h 45. L'inhumation des cendres aura lieu à une date ultérieure au cimetière de Sayabec.

Direction Alfred Dallaire inc.



DUMONT, Isabelle

À l'hôpital Ste-Justine, suite à une bataille courageuse contre une longue maladie, le 10 septembre 2002, est décédée Isabelle Dumont, à l'âge de 14 ans, fille de Jean-Luc Dumont et de Jeanne Fugère demeurant à Sherbrooke. Outre ses parents, elle laisse dans le deuil sa sœur Marie-Chantal, son frère Patrice, ses grands-parents Lucien Fugère et Paulette Porlier, Patrice Dumont (feu Jeannine Simard) ainsi que ses oncles, tantes, cousins, cousines, autres parents et amis. Isabelle repose à la

Coopérative funéraire de l'Estrie
526, Prospect, Sherbrooke
Martiel Théroux, président

Tél.: 819-565-7646; téléc.: 819-565-7844

Heures de visites: le jeudi 12 septembre de 19 à 22 h et le jour des funérailles de 12 h jusqu'au départ du salon à 13 h 45. Les funérailles auront lieu le vendredi 13 septembre à 14 h en l'église Notre-Dame de Perpetuel-Secours, 905, rue Ontario, Sherbrooke. Inhumation au cimetière Elmwood. En guise de sympathie, des dons à la Fondation des amis de l'enfance inc. (Montréal), 3201, ch. de la Côte Ste-Catherine, Montréal, Qc, H3T 1C4, seraient appréciés de la famille.

FERLAND, Arsène

À St-Zotique, le 10 septembre 2002, à l'âge de 78 ans, est décédé M. Arsène Ferland, époux de Mme Marie-Paule Charbonneau, résidant à St-Zotique. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Pierre (Francine Ladouceur), Jacques (Jocelyne Demers), Jeannine et Patrice, ses petits-enfants Stéphane (Sylvie), Anick, Sébastien (Alexandra), Myriam (Christian), Marie-Eve, Didier et David, ses arrière-petits-filles Kasandra et Julie-Pier, son frère Maurice (Lisette), ses sœurs Alida Bonnenfant et Jeannine Brunelle, ses beaux-frères et belles-sœurs Jeannine, Marie-Marthe (Marcel), Antoinette et Roger ainsi que parents et amis. Exposé le vendredi 13 septembre de 19 à 22 h, le samedi 14 septembre de 12 h 30 à 13 h 45 au salon funéraire

J.A. Larin & Fils inc.

124, Montée du Comté, Les Coteaux
Funérailles le samedi 14 septembre à 14 h en l'église de St-Zotique. Inhumation au cimetière paroissial. Un remerciement spécial pour le dévouement du personnel du centre d'accueil du Haut St-Laurent de Coteau-du-Lac.

HOMIER, Adine née Bourassa

1908 - 2002
À Le Gardeur, le 9 septembre 2002, à l'âge de 93 ans, est décédée Mme Adine Bourassa Homier. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Alain (Marie-Berthe), Lucie (Augustin) et Gilles (Sylvie), ses petits-enfants, Anne-Julie et André ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Exposée au salon funéraire

Guay inc.

384, rue Notre-Dame Le Gardeur

La famille recevra les condoléances le samedi 14 septembre dès 9 h suivi des funérailles en l'église St-Paul L'Ermitte, à 11 h. Des dons à la Société d'Alzheimer seraient appréciés.



LAMBERT ST-AUBIN, Jeanne
1913 - 2002

De Saint-Laurent, le 7 septembre 2002, est décédée Jeanne St-Aubin, épouse de feu Richard Lambert. Elle laisse dans le deuil ses enfants et leurs conjoints: Pierre et Diane, Gilles et Lise, Micheline et Jean-Guy, Louise et Henri, Claudette, Marielle, Claude et Carole, Suzanne et Jean, Monique et Yves, ses quinze petits-enfants et ses dix arrière-petits-enfants. Elle laisse également son frère André (Jacqueline), sa belle-sœur Jeannette (feu Jean) et autres parents et amies très chères.

Sincères remerciements au personnel de la résidence Angélica pour leurs bons soins et leurs délicates attentions.

Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Une cérémonie religieuse, en présence des cendres aura lieu le vendredi 13 septembre, à 11 heures, en la chapelle mariale de l'église Saint-Laurent, 807, Sainte-Croix, Saint-Laurent. La famille vous accueillera à partir de 10 h. Des témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Institut de Geriatrie de Montréal (4565, chemin Queen Mary, Montréal, H3W 1W5) ou à la résidence Angélica (3455, boul. Gouin Est, Montréal-Nord, H1H 1B1).

Direction Magnus Poirier inc.
magnus.poirier@sympatico.ca
(514) 727-2847

LEGAULT, Claudia

1908 - 2002
À Pointe-Claire, le 11 septembre 2002, est décédée Claudia Legault, épouse de feu Hervey Legault. Elle laisse dans le deuil sa fille Rachel, ses belles-sœurs, Carmen (feu Hubert Dufresne), Thérèse (feu Denis Legault), Jacqueline (feu Claude Legault) ainsi que plusieurs neveux et nièces. La famille recevra les condoléances une heure avant le service. Les funérailles auront lieu le vendredi 13 septembre, à 14 h 30, en l'église St-Joachim, 2, rue Ste-Anne, Pointe-Claire.

LÉVESQUE, sœur Pierrette, r.h.s.j.

À la Maison mère des Religieuses Hospitalières de Saint-Joseph de Montréal, le 11 septembre 2002, à l'âge de 78 ans, est décédée sœur Pierrette Lévesque, fille de feu Aimé Lévesque et de feu Emilia Lévesque. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil ses sœurs, Estelle (Simard) et Renée (Proulx); ses frères, Maroil (Norman de Lavoie) et Louis-Aimé (Thérèse Gallant); sa belle-sœur, Thérèse Simard Lévesque, ainsi que de nombreux neveux et nièces. Elle sera exposée à la

Maison mère des Religieuses Hospitalières de Saint-Joseph
251, avenue des Pins Ouest

à compter du vendredi 13 septembre à 13 heures. Le samedi 14 septembre, le convoi funèbre partira à 13 h 50 pour se rendre à la chapelle de la Maison mère. Le service sera célébré à 14 heures. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

Direction Alfred Dallaire inc.

MARTEL, Julien

1926 - 2002
Au Centre hospitalier Laurentien, le 10 septembre 2002, à l'âge de 76 ans, est décédé monsieur Julien Martel. Il laisse dans le deuil son épouse, madame Ginette Ritchie Martel, ses 2 enfants et ses 5 petits-enfants ainsi que plusieurs parents et amis. Le vendredi 13 septembre, la famille recevra les témoignages de sympathie dès 13 h, en l'église de St-Donat, suivi de la cérémonie religieuse à 14 h. La famille remercie son médecin traitant, le docteur Jean-Marc Hébert de St-Donat. Des dons au Foyer St-Donat, 430, Bellevue, St-Donat, J0T 2C0, seraient appréciés. Renseignements:

J.H. Vanier et Fils inc.
Ste-Agathe-des-Monts
(819) 326-3322



MASSON, Roger
1925 - 2002

À Fabreville, Laval, le 11 septembre 2002, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Roger Masson, époux de feu Gisèle Lapière. Il laisse dans le deuil ses enfants André (Anne Sabourin), Carole (Luc Lamarche) et Francine (Jean-Pierre Benoit), sa compagne Kay Di Iorio, ses petits-enfants, Marie-Claude, Isabelle, Jean-Luc, Alexandre et Camille, ses frères et sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances le samedi 14 septembre dès 10 h 30 à l'arrière de l'église Ste-Rose (219, boul. Ste-Rose, Laval) où les funérailles seront célébrées à 11 h. S.V.P. pas de fleurs, un don à la Société Alzheimer serait apprécié.

La famille tient à remercier les infirmières et préposées du CHSLD du Marigot de Laval-des-Rapides pour les bons soins apportés à leur père.

MELANÇON (née Frigon), Marguerite

1925 - 2002
Est décédée le 9 septembre 2002, des suites de sa maladie, Mme Marguerite Frigon Melançon, épouse de feu Gaston Melançon. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Michel (Patricia), Carole (Nicholas), Sonia (Jean-Claude) et son ange Guy, ses petits-enfants, Jean-Sébastien, Marie-Pier, Shawn, Tania, François et Jessica gardent dans leurs cœurs de doux souvenirs de leur grand-mère. Elle laisse aussi dans le deuil ses frères et sœurs bien-aimés. Il y aura célébration de la parole le samedi 14 septembre à 13 h au

Mausolée St-Martin, édifice à l'arrière du Complexe Alfred Dallaire inc.
2159, St-Martin Est, Laval



MICHEL LAVIGNE, Rita

À l'hôpital Royal-Victoria, le 10 septembre 2002, est décédée Mme Rita Michel Lavigne, épouse de Germain Lavigne, demeurant à Shawinigan-Sud. La défunte laisse dans le deuil son époux Germain Lavigne, ses enfants, Michèle (Roger Vermette) et Jean (Danielle Michaud), ses frères et sœurs, Marcel (Jeannine Morin), Yolande, Jean (Jeanne Jasmyn), Luc (Gaby Poulin), Benoit (Monique Lizée), Louise (Jean-Guy Bergeron) et Pauline, ses belles-sœurs et beaux-frères, Thérèse Therrien (feu Laurent Michel), Lucille Lavigne, Marcel Lavigne (feu Monique Beaulieu), René Lavigne (feu Thérèse Bérard), Léopold Lavigne (Héliana Raymond) ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille accueillera parents et amis à la résidence funéraire

Coopérative funéraire Jean Carboneau

2280, 5e Avenue, Shawinigan-Sud

samedi jour des funérailles à partir de 11 h. Les funérailles auront lieu le samedi 14 septembre 2002, à 14 h, en l'église St-Sauveur. L'inhumation aura lieu au cimetière St-Michel. Des dons à Leucan seraient appréciés. Pour sympathie: Fax (819) 537-8829 Courriel: funicarbo@qc.aira.com Tél.: (819) 537-8828

PETIT (née Rouse), Cécile

1909 - 2002
À Montréal, le 11 septembre 2002, à l'âge de 93 ans, est décédée Mme Cécile Rouse, épouse de feu Hector Petit. Elle laisse dans le deuil sa fille Denise (René Parizeau) et son fils André Petit, ses petits-enfants Lyn Petit (Michel Dandurand) et André Petit Jr, ses arrière-petits-enfants Alexandra, Rose Amélie et Elisabeth, ses sœurs Yvonne et Rollande, son frère Albert, ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et autres parents et amis. Exposée au

Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.

1120, Jean-Talon E., Montréal

le jeudi 12 septembre de 19 à 22 h, le vendredi 13 septembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, samedi dès 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 14 septembre à 11 h en l'église St-Grégoire Le Grand, 7950, rue Marquette, suivies de l'inhumation au cimetière Près du Fleuve.



RHEAULT-LECLERC, Laurette
1916 - 2002

De LeMoynes, le 9 septembre 2002, est décédée Mme Laurette Rheault, épouse de feu M. Théodore Leclerc. Elle était la mère de Louise (André Gravel), Françoise (Guy Bergeron), Madeleine (Barry Harding), Pierre (Yolande St-Pierre), Jacques (Suzanne Landry), feu Claude, Marie-Andrée (Michel Boucher) et Richard (Diane Beausoleil). Elle laisse également ses petits-enfants, son arrière-petite-fille ainsi qu'autres parents et amis. Exposée à

La Maison Darche

505, boul. Curé Poirier Ouest, Longueuil

Les funérailles seront célébrées le samedi 14 septembre à 10 h en la paroisse St-Maxime et de là au cimetière St-Maxime. La famille recevra les condoléances ce jeudi 12 septembre et vendredi 13 septembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h ainsi que le samedi à compter de 9 h.

ROBIDOUX BRUNELLE, Lise

1934 - 2002
À Laval, le 7 septembre 2002, à l'âge de 67 ans, est décédée Lise Brunelle, épouse de Robert Robidoux. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son fils, Richard (Denise), sa petite-fille Caroline, son arrière-petit-fils Samuel, son frère Denis, ses sœurs, Claire, Lucille, Georgette et Thérèse ainsi que de nombreux neveux et nièces. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
3845, boul. St-Martin, Chomedey, Laval
www.urgelbourgrie.com

La liturgie aura lieu au salon le samedi 14 septembre 2002, à 20 h 30. Heures de visite: samedi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.



RONDEAU, P. Oliva

Rédemptoriste

1907 - 2002

À notre monastère de Montréal, le 8 septembre 2002, à l'âge de 95 ans, est décédé le Père Oliva Rondeau. Né en 1907 à St-Eugène de Grantham, Qc, il fit profession religieuse à Sherbrooke en 1927. Ordonné prêtre à Ottawa en 1932, sa longue carrière lui permit de remplir plusieurs fonctions: vicaire, professeur, prédicateur de retraites, supérieur et curé en divers endroits, en autres à St-Alphonse de Montréal de 1953 - 1958. Pendant la guerre il fut même missionnaire en Haïti de 1942 - 1946.

Après plusieurs années à notre infirmerie, il s'est éteint dans la sérénité, prêt à entrer dans la maison du Père.

Il laisse dans le deuil, outre sa famille religieuse, plusieurs neveux et nièces. Il sera exposé à la chapelle St-Rédempteur de l'église St-Alphonse, 570, Crémazie Est, le vendredi 13 septembre de 14 à 16 h et de 19 à 21 h. Funérailles en l'église St-Alphonse, le samedi 14 septembre, à 10 h 30.

Direction Alfred Dallaire inc.



MICHEL BRUNET

Tu es toujours dans nos pensées et dans nos cœurs. R.T.

7e ANNIVERSAIRE



NICOLE HINTON-MARTEL

Sept ans déjà depuis ton départ... Sept courtes années, mais à la fois si longues sans ton sourire pour illuminer nos vies. Quoiqu'il arrive, jamais tu ne tomberas dans l'oubli. Tu nous manques, maman...

Je t'aime !
Andrée-Anne, Jean-François et Jean-Pierre
XOXOX

PRIÈRES

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié, à travers le monde pour les siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveurs sera obtenue. N.T.O.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la Vierge Marie pour faveurs obtenues. N.R.
REMERCIEMENTS au Seigneur pour faveurs obtenues. M.C.C.
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. G.T.
REMERCIEMENTS à St-Jude pour faveurs obtenues. D.N.

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

RÉPONSES

- Casquette de l'homme plus large.
- Sa chaussette gauche plus courte.
- Poignée de la canne plus longue.
- Bas du sac plus long.
- Montagne noire plus longue à droite.
- Une pierre en plus sous le gros bloc.
- Dessus de la grosse pierre du haut à droite.
- Une pierre en plus au-dessus de l'homme.

UN DON AU DÉCÈS

Un moyen privilégié pour exprimer sa sympathie

Message de sympathie transmis à la famille éplorée

110, rue Prince-Arthur Ouest
Montréal (Québec) H2X 1S7

Tél.: 514.982.4533 (545)
Téléc.: 514.282.5599

fondc@cam.org
www.centredollardcormier.qc.ca

ALCOOLISME

TOXICOMANIE

JEU EXCESSIF

Ensemble... pour un pas en avant!

FONDATION DOLLARD-CORMIER



Suite de la page E6

Véhicules automobiles

550

AUTOMOBILES

VOLVO DE QUALITÉ
Très bien entretenue, gar.
01 S60, 29 000 km, 31 000\$
99 S70 GLT 39 000km 25 500\$
99 S70GLT 52 000km 24 500\$
99 S70A 68 000km, 23 500\$
99 S70SE man, 54 000km
99 S70A 81 000km, 20 500\$
99 S80 60 000km, 25 500\$
98 V70 SE, 89 000km, 21 500\$
99 S70 comme neuf 87 000km
Garage Blainville 450-434-1169
Service après vente
www.servicvolvo.com

550

AUTOMOBILES

VOLVO LAVAL
FINANCEMENT
À PARTIR DE 2.9%
01. V70 XC bleue 24000km
01. V70 argent 19 000km
00. S80, 57 000km, 34 995\$
00. S70, aut., 23 995\$
99. S70 50 000km, 24 995\$
99. S70, GLT, 53 000km98,
98. V70, XC, aut., 60 000km

550

AUTOMOBILES

VOLVO S70, '99, noire, tout équipée, 130 000 km, grand route, 17 900\$, 514-281-1555
VOLVO S70, '99, 5 vit., grise, cuir, anti-démarr., 49 000 km, 21 700\$. 514-276-9328.
VOLVO S70 99, 65 500km, aut., équipée, cuir, 8 pneus, A1, 23 500\$. 514-771-5802.
VOLVO S70 GLT '98 gris gra-phie métallisé, vitres teintées, cuir, CD, mags, toit, 115 000km. 21 500\$. 418-877-2028
VOLVO S80, T6 99, Dolby, mags 17", roues x pneus hiver * l'exc.ca 514-336-3000 *
VOLVO S80 T6 99, 3 en inven-taire, bas km, 29000\$ ou 4498/ 24mois. Globe 514-733-0988.
VOLVO S-80 T6, 99, 46 000km 30 900 \$ ou location.
Citr, 514-817-2886
VOLVO 850 T5, 97, 120 000km, A1, tout équipé, 19 500\$ nég 514-705-5745
VOLVO 850 turbo fam. 1994. Tout équipé, 180 000 km. 12 000 \$. 450-462-2376.
VOLVO S70 98 fam. 72 000 km Arbour Volks Laval
450-681-8110

655

MOTOCYCLETTES

HARLEY DAVIDSON 1450 Deuce 2001, 7000km, silver + extras, 25 000 \$. 514-915-4404
HARLEY Sporster Hugger '95, monté 1200 cc. Tout chrome; 12 000 km. Rouge "candy ap-ple". Comme neuve. 12 000 \$ ferme. 450-979-1343
KAWA Ninja ZX9 2001, 750 km neuf payé 12000\$ vend 10000\$ Cause de vente trop puissante. 450-666-0051
SUZUKI Katana 600, 2001, 1600 km. Rouge "candy ap-ple". Comme neuve. 12 000 \$ ferme. 450-979-1343
658 **BATEAUX, SPORTS NAUTIQUES**
1999 Wellcraft Excaltur Cuddy 2000, 1200 km. Rouge "candy ap-ple". Mercruiser 5.7 L, 260 HP, acheté neuf en 2002, env. 80 h, 2 batteries, toit canotier et toile rapide, cond. A1, 39 000 \$. Tél.: 514-365-1128
Page: 514-490-0235
BÉNÉTUCE Océan 350 '90 à vendre excellente condition, 450 671 - 7996
CATAMARAN Mystere SM 2000, parfaite condition, 7600 \$, 514-522-4252
CHRIS CRAFT Scorpion 1980, 2X260 Mercruiser, impeccable, aubaine, 514-041-0429 ou 514-945-3095.
DERIVIER Escape Captiva, 3 mois d'utilisation, superbe, 4000\$, 450-447-5158
GLASTON 93, 19 pi. Mercury impeccable, 200 h, 14 800 \$. 450-562-2463, 450-224-1347
KESTREL 16' dériveur lesté, Classée 65, 2000 \$ nég, tout équipé et restauré, remorque de route, 450-588-5563.
MISTRAL 16 dériveur lesté GV 65, Evinrude 4, remorque, ra-mes, etc. 450-760-3510.
MOTORISÉ Peace Arrow 34' 1984, a/c, tout équipé, 25 000 \$ nég., A1, 450-258-1724
PRINCECRAFT 99, Proserie 162, 35hp, moteur elect, sonar, 12 900 \$. 450-655-1645.
QUILLARD CAL 2-27, 1975, en bon état, 11 500 \$ nég. www.laser1.net-819-696-1246.
SEIDELMAN 25, quillard, 1980, 450-444-1173
450-473-2716, 514-219-3776
VOILIER 27pi, fibre verre, équipé tiran d'eau 40 po, remorque, 3 voiles, bas prix, 450-347-9880
VOILIER Alberg 30, refait à neuf (int. + ext.), beaucoup de boiserie Acajou, moteur diesel Volvo 25HP, 450-455-6636.

VOTRE HOROSCOPE

♍ VIERGE DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE
Journée de réflexion qui vous donnera l'occasion de surmonter certaines difficultés. Vous retrouverez un équilibre qui faisait défaut. Chance du côté de l'argent. Au travail, persévérez. Côté coeur, ce sera paisible.

♎ BALANCE DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE
Vous pourriez vivre une certaine insécurité matérielle. Si c'est le cas, en travaillant fort vous réussirez peut-être mieux. L'ambiance change et vous adopterez une attitude plus décidée que dans les derniers jours.

♏ SCORPION DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE
Journée intéressante pour les personnes qui font du commerce. Vous pourriez conclure une affaire. Soyez toutefois attentif à tous les détails car tout le monde n'est pas nécessairement honnête. Dans votre vie intime, vous aurez le sens du confort et de la bonne vie aujourd'hui.

♐ SAGITTAIRE DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE
Vous pourriez souffrir de quelque mal imaginaire aujourd'hui. Vous auriez avantage à concentrer votre énergie sur les travaux de maison. Au travail, faites confiance à votre intuition sans oublier que pour réussir il n'existe qu'une solution: cent fois sur le métier...

♑ CAPRICORNE DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER
Tout ira comme sur des roulettes. En matière d'argent, vous voudrez une plus grande stabilité matérielle. Si vous êtes en couple, vous éviterez de mêler les autres à votre vie personnelle. Votre vie intime prendra une couleur tout à fait spéciale aujourd'hui.

♒ VERSEAU DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER
Vous pourriez faire preuve d'autorité à l'égard de vos proches. Vous aurez tendance à prendre les choses en main alors qu'il serait temps de laisser l'initiative aux autres. Côté coeur, vous aurez du plaisir à voir du monde.

♈ POISSONS DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS
Vous pourriez être tenté d'entreprendre trop de choses en même temps. Gardez la tête froide et ne commencez que ce qui pourra être terminé. Côté coeur, laissez-vous aller aux confidences. Vous serez en forme, mais un peu rêveur.

♉ BÉLIER DU 21 MARS AU 20 AVRIL
Vous pourriez remettre en question certaines opinions que vous aviez. Vous aurez tendance à vouloir changer des choses: ne mettez pas tout sens dessus dessous. En matière d'argent, la chance est présente.

♊ TAUREAU DU 21 AVRIL AU 20 MAI
Vous accorderez plus d'attention aux gens de votre entourage que dans les derniers jours. Vous aurez des sentiments profonds et vous serez prêt à faire ce qu'il faut pour rendre les gens qui vous entourent heureux.

♋ GÉMEAUX DU 21 MAI AU 21 JUIN
Journée excellente en ce qui concerne vos relations avec les proches. Vous serez attentif aux autres. Par ailleurs, il se pourrait que vous soyez un peu agité. Tâchez de vous réserver quelques moments de détente. Vie du coeur plaisante.

♌ CANCER DU 22 JUIN AU 22 JUILLET
Vous mettrez l'accent sur les questions domestiques et de propriété. Côté coeur, vous serez dans un bon état d'ouverture face à la personne aimée. En matière d'argent, vous serez économe.

♌ LION DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT
La journée sera bonne en ce qui concerne vos relations familiales. Vous aurez le sens pratique. La lune vous fera voir le côté amusant d'une situation. Avancement social possible : on pourrait vous proposer quelque chose d'intéressant.

RÉPONSES À VOS QUESTIONS

Q Je suis née le 18 mai 1957 à Montréal à 13 h 30. Que me réserve ma vie professionnelle et familiale pour les prochaines années ?

R Vous avez le Soleil dans le signe du Taureau et votre ascendant est dans celui de la Vierge. Avec cette combinaison vous êtes dotée d'une grande droiture et faites preuve d'honnêteté. Vous êtes quelqu'un sur qui on peut toujours compter. Vous avez tendance à vivre une vie terrea terre dans votre train-train quotidien. Vous êtes aussi infatigable dans le travail et vous avez ce que l'on appelle la « bosse du commerce » car vous n'aimez surtout pas gaspiller vos sous. Vous excellez à faire fructifier vos biens mais surtout ceux d'autrui. Vos sentiments sont lents à s'éveiller mais ils seront alors puissants et se développeront considérablement avec le temps. Vous serez attirée par les personnes ayant l'ascendant dans les Poissons, le Soleil dans la Vierge, a Lune dans le Taureau. Avec Jupiter, en maison V, cette phase devrait vous porter en avant. En cultivant vtre foi envers ce que vous croyez juste, vous devriez prendre quelques risques afin de vous montrer, d'exprimer les valeurs qui sont jutes pour vous. Croyez en votre propre initiative. En général, les créations, les amours et tout ce qui touche au monde des arts et des enfants est favorisé, à condition d'avoir confiance en soi. Saturne dans la maison IV nous indique que vous êtes à un tournant important. Vous cherchez un centre stable et, si possible, durable. Pourtant et très sount, pendant ce transit, le monde extérieur apparaît comme dérouant, hostile et froid. Vous devrez trouver une stabilité à l'intérieur de soi. Vous pouvez avoir envie ou être obligée de vous libérer de vieux liens, de quitter la famille ou quelque chose en rapport aux racines, au pays. Uranus est dans la maison XII accentue le sentiment d'isolement. C'est en trouvant une unité que vous pourrez être plus libre.

Pour obtenir une réponse à vos questions, faites parvenir vos coordonnées (jour, année, heure et lieu de naissance) à l'adresse suivante: Courrier astrologique, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal H2Y 1K9.

HORI2SE



Loisirs et véhicules récréatifs

500

600

655

MOTOCYCLETTES

HARLEY DAVIDSON 1450 Deuce 2001, 7000km, silver + extras, 25 000 \$. 514-915-4404
HARLEY Sporster Hugger '95, monté 1200 cc. Tout chrome; 12 000 km. Rouge "candy ap-ple". Comme neuve. 12 000 \$ ferme. 450-979-1343
KAWA Ninja ZX9 2001, 750 km neuf payé 12000\$ vend 10000\$ Cause de vente trop puissante. 450-666-0051
SUZUKI Katana 600, 2001, 1600 km. Rouge "candy ap-ple". Comme neuve. 12 000 \$ ferme. 450-979-1343
658 **BATEAUX, SPORTS NAUTIQUES**
1999 Wellcraft Excaltur Cuddy 2000, 1200 km. Rouge "candy ap-ple". Mercruiser 5.7 L, 260 HP, acheté neuf en 2002, env. 80 h, 2 batteries, toit canotier et toile rapide, cond. A1, 39 000 \$. Tél.: 514-365-1128
Page: 514-490-0235
BÉNÉTUCE Océan 350 '90 à vendre excellente condition, 450 671 - 7996
CATAMARAN Mystere SM 2000, parfaite condition, 7600 \$, 514-522-4252
CHRIS CRAFT Scorpion 1980, 2X260 Mercruiser, impeccable, aubaine, 514-041-0429 ou 514-945-3095.
DERIVIER Escape Captiva, 3 mois d'utilisation, superbe, 4000\$, 450-447-5158
GLASTON 93, 19 pi. Mercury impeccable, 200 h, 14 800 \$. 450-562-2463, 450-224-1347
KESTREL 16' dériveur lesté, Classée 65, 2000 \$ nég, tout équipé et restauré, remorque de route, 450-588-5563.
MISTRAL 16 dériveur lesté GV 65, Evinrude 4, remorque, ra-mes, etc. 450-760-3510.
MOTORISÉ Peace Arrow 34' 1984, a/c, tout équipé, 25 000 \$ nég., A1, 450-258-1724
PRINCECRAFT 99, Proserie 162, 35hp, moteur elect, sonar, 12 900 \$. 450-655-1645.
QUILLARD CAL 2-27, 1975, en bon état, 11 500 \$ nég. www.laser1.net-819-696-1246.
SEIDELMAN 25, quillard, 1980, 450-444-1173
450-473-2716, 514-219-3776
VOILIER 27pi, fibre verre, équipé tiran d'eau 40 po, remorque, 3 voiles, bas prix, 450-347-9880
VOILIER Alberg 30, refait à neuf (int. + ext.), beaucoup de boiserie Acajou, moteur diesel Volvo 25HP, 450-455-6636.

Les urgences de l'hôpital de Hull pourraient être ouvertes à 100 % lundi

LES URGENCES de l'hôpital de Hull, en Outaouais, pourraient être ouvertes à 100 % à compter de lundi si tout se passe comme prévu. C'est ce qu'a révélé hier le président-directeur général de la régie de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, Roch Martel, à la suite d'une rencontre avec le directeur général du Centre hospitalier des Vallées-de-l'Outaouais (CHVO) Jean Bartkowiak et le député libéral de Hull, Roch. L'urgence devrait normalement ouvrir lundi et le fonctionnement des blocs opératoires va graduellement revenir à la normale », a déclaré M. Martel. La direction du CHVO n'était pas prête à faire une telle annonce, mais elle a reconnu qu'elle espérait une ouverture complète de l'urgence lundi. « C'est notre objectif week-end et qu'il y a trop de patients transportés en ambulance, il faudra remettre l'ouverture complète à

661 MOTONEIGES, VÉHICULES TOUT TERRAIN

GRIZZLY 600 1998, rouge, banc arrière, winch, mags, 6500 \$ nég. 514-581-2509.

667 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

À LOUER. Pour des vacances fam. motorisé Classe A (2000) tout équipé, 33 pi, ext. double, a/c central, ch. fermée, TV-vi-déo, couche 6. 514-953-4946

À LOUER motorisé classe "A", Holiday Rambler de luxe, 32 pi, satellite, 3 TV... 514-951-5720

AUTOBUS Ford diesel 1991, idéal pour transporter en véhi-cule récréatif. 514-336-5450. Fax 514-336-5006.

AUTOCARAVANE classe A, Flair, Edition spéciale. 1997, 30 pi., 40 000 km., GM454 Vortec, Michelin, "jacks" hydrauliques, climatiseurs, génératrice, non-tumeur, A1, (514) 990-0224

AUTOCARAVAN Kodiak 2001, 22 pi., 55 500 km. Bal, gar, rantie, 63 900 \$. 450-670-9432

BONAIR BA 1000, tente roulot-te 1986. Exc. cond. Bien équi-pé, 3000 \$. 514-421-5407, rép.

BOITE campeur 8,8, 99, légère, (1400 lbs) A-1, lit queen toilette, etc. 11 700 \$ 450-629-1775

CAMPEUR Bigfoot 2000 10.6pi a/c, jack élect., micro-ondes, CD 26 000 \$, 450-651-1141.

DISCOVERY 98 CLASSE A diesel 37 pi., 43 000 km, "slide out", "jacks" hydrauliques, 3 A/C, génératrice, 4 avents, aspirateur central, lav./jacc., frigo double, micro-ondes/ convec-tion. 160 000 \$. 450-649-6801.

HOLIDAY Rambler 01, 32 pi. de luxe 15 000 km., utilisé, 3 mois 130 000 \$. 514-951-5720

PACE ARROW, Eleganza 87, 27', chambre fermée, GM 454, 23 500 \$, neg., 450-623-5820.

PONTIAC Sunfire GT 97, prête pour caravaraque, 24 500km, 9700\$, 514-362-0478

ROULOTTE 26', 2000, avec équipement pour tirer, batterie, pneus de secours, impeccable, 19 900 \$. 450-654-3992

ROULOTTE Gulfstream 26' 97, lit queen, tout équipée, attache incl., 16 900 \$. 819-424-5698

ROULOTTE Hi-Lo 97, 18', rouge double, impeccable au-vent, 10 900\$, 450-668-3758.

ROULOTTE Salem '91, 29 pi., située dans Cantons de l'Est. Après 18h: 514-642-3383

TENTE-ROULOTTE, 2001, Clipper, 6 places, très propre, 6200 \$. 450-663-2426

TENTE ROULOTTE Bonair BA 700, '92, cond. A1, idéal pour 4 cyl., 4000\$. 450-926-2679

TENTE roulotte Lionel 79, tente cuisine, bas km., 2200 \$ 450-562-2483, 450-224-1347

TENTE ROULOTTE Rockwood 2002 1640LTD batterie, auvent, état neuf 5900\$, 450-468-2939

VENTE NEUFES ESAGÈS ET REBRES DE FINANCE
Tente roulottes, roulottes, Fifthwheel et motorisés, Import Export 2785 St-Ezèar O. Laval, 450-686-2785

VOLKS Westfalia 1990, aut., excellente condition, 819-578-6204

WESTFALIA '93, 152 000km, 5 vit., 2 racks, man., pas d'hiver, 22 500\$. 514-276-1769

WESTFALIA "Sincro" GL 1991, mécanique A1., impeccable, 19 500 \$. 450-431-4903

WINNEBAGO Brave classe A, 27 pi., '92, tout équipé, généra-trice, moteur diesel, très propre, 35 000 \$. 450-663-6196.

668 REMORQUES

REMORQUE essieu double, freins élect, neufs, contour fer 16 x 22, long x 6 1/2, lar-gueur, idéal paysagiste. 2500 \$ ferme. 450-424-2399

SUITE

des petites annonces pour les rubriques «PROPOSITIONS D'AFFAIRES» et «AVIS» en page

D2

Association Canadienne de l'Ataxie de Friedreich

FONDATION CLAUDE ST-JEAN

C.P. 3725 SUCCEURSALE B MONTRÉAL, QUÉBEC H3B 3L7

Infographie La Presse

Le mort fournit le 5 de Co. Ouest revient du 10 de Tr. L'As prend la levée, As de Pi. Est ne fournit pas. Roi de Co, deux fois Tr et Pi. Ouest ga-gne du Roi et rejoue Co. La Dame prend, mais le déclara-nt doit concéder un petit K. Il chute d'une levée.

Il est clair que le flanc ga-uche n'a pas de K, mais son contre situe les deux atouts manquants. Pour réaliser son contrat, Sud doit fournir le Roi de Co sur l'As dans le but de se ménager une entrée à cette couleur.

Par la suite, il pourra en-caisser l'As de Pi, prendre la main à Co, couper un Co, en-caisser Roi et Dame de Tr et remettre Ouest en main par le Roi de Pi. Le retour à Co ou à Tr permettra au déclarant de couper du mort et de se dé-faire de son singleton K.

La chute du contrat contré (moins 100) représente un ex-ccellent sacrifice contre la manche éventuelle d'Est à K. Mais obtenir le contrat de 5 Pi contré est encore supérieur!

Le mort fournit le 5 de Co. Ouest revient du 10 de Tr. L'As prend la levée, As de Pi. Est ne fournit pas. Roi de Co, deux fois Tr et Pi. Ouest ga-gne du Roi et rejoue Co. La Dame prend, mais le déclara-nt doit concéder un petit K. Il chute d'une levée.

Il est clair que le flanc ga-uche n'a pas de K, mais son contre situe les deux atouts manquants. Pour réaliser son contrat, Sud doit fournir le Roi de Co sur l'As dans le but de se ménager une entrée à cette couleur.

Par la suite, il pourra en-caisser l'As de Pi, prendre la main à Co, couper un Co, en-caisser Roi et Dame de Tr et remettre Ouest en main par le Roi de Pi. Le retour à Co ou à Tr permettra au déclarant de couper du mort et de se dé-faire de son singleton K.

La chute du contrat contré (moins 100) représente un ex-ccellent sacrifice contre la manche éventuelle d'Est à K. Mais obtenir le contrat de 5 Pi contré est encore supérieur!

Le mort fournit le 5 de Co. Ouest revient du 10 de Tr. L'As prend la levée, As de Pi. Est ne fournit pas. Roi de Co, deux fois Tr et Pi. Ouest ga-gne du Roi et rejoue Co. La Dame prend, mais le déclara-nt doit concéder un petit K. Il chute d'une levée.

Il est clair que le flanc ga-uche n'a pas de K, mais son contre situe les deux atouts manquants. Pour réaliser son contrat, Sud doit fournir le Roi de Co sur l'As dans le but de se ménager une entrée à cette couleur.

Par la suite, il pourra en-caisser l'As de Pi, prendre la main à Co, couper un Co, en-caisser Roi et Dame de Tr et remettre Ouest en main par le Roi de Pi. Le retour à Co ou à Tr permettra au déclarant de couper du mort et de se dé-faire de son singleton K.

La chute du contrat contré (moins 100) représente un ex-ccellent sacrifice contre la manche éventuelle d'Est à K. Mais obtenir le contrat de 5 Pi contré est encore supérieur!

Le mort fournit le 5 de Co. Ouest revient du 10 de Tr. L'As prend la levée, As de Pi. Est ne fournit pas. Roi de Co, deux fois Tr et Pi. Ouest ga-gne du Roi et rejoue Co. La Dame prend, mais le déclara-nt doit concéder un petit K. Il chute d'une levée.

Il est clair que le flanc ga-uche n'a pas de K, mais son contre situe les deux atouts manquants. Pour réaliser son contrat, Sud doit fournir le Roi de Co sur l'As dans le but de se ménager une entrée à cette couleur.

Par la suite, il pourra en-caisser l'As de Pi, prendre la main à Co, couper un Co, en-caisser Roi et Dame de Tr et remettre Ouest en main par le Roi de Pi. Le retour à Co ou à Tr permettra au déclarant de couper du mort et de se dé-faire de son singleton K.

La chute du contrat contré (moins 100) représente un ex-ccellent sacrifice contre la manche éventuelle d'Est à K. Mais obtenir le contrat de 5 Pi contré est encore supérieur!

Le mort fournit le 5 de Co. Ouest revient du 10 de Tr. L'As prend la levée, As de Pi. Est ne fournit pas. Roi de Co, deux fois Tr et Pi. Ouest ga-gne du Roi et rejoue Co. La Dame prend, mais le déclara-nt doit concéder un petit K. Il chute d'une levée.

Il est clair que le flanc ga-uche n'a pas de K, mais son contre situe les deux atouts manquants. Pour réaliser son contrat, Sud doit fournir le Roi de Co sur l'As dans le but de se ménager une entrée à cette couleur.

Par la suite, il pourra en-caisser l'As de Pi, prendre la main à Co, couper un Co, en-caisser Roi et Dame de Tr et remettre Ouest en main par le Roi de Pi. Le retour à Co ou à Tr permettra au déclarant de couper du mort et de se dé-faire de son singleton K.

La chute du contrat contré (moins 100) représente un ex-ccellent sacrifice contre la manche éventuelle d'Est à K. Mais obtenir le contrat de 5 Pi contré est encore supérieur!

Le mort fournit le 5 de Co. Ouest revient du 10 de Tr. L'As prend la levée, As de Pi. Est ne fournit pas. Roi de Co, deux fois Tr et Pi. Ouest ga-gne du Roi et rejoue Co. La Dame prend, mais le déclara-nt doit concéder un petit K. Il chute d'une levée.

Il est clair que le flanc ga-uche n'a pas de K, mais son contre situe les deux atouts manquants. Pour réaliser son contrat, Sud doit fournir le Roi de Co sur l'As dans le but de se ménager une entrée à cette couleur.

Par la suite, il pourra en-caisser l'As de Pi, prendre la main à Co, couper un Co, en-caisser Roi et Dame de Tr et remettre Ouest en main par le Roi de Pi. Le retour à Co ou à Tr permettra au déclarant de couper du mort et de se dé-faire de son singleton K.

La chute du contrat contré (moins 100) représente un ex-ccellent sacrifice contre la manche éventuelle d'Est à K. Mais obtenir le contrat de 5 Pi contré est encore supérieur!

Des accusations portées dans l'affaire du vraquier pollueur

D'AUTRES ACCUSATIONS ont été portées hier contre l'équipage d'un vraquier qui a été surpris par un satel-lite canadien à vider du mazout en pleine mer, au large de Terre-Neuve. Le capitaine, de même que le chef mécanicien du *Tecam Sea*, enregistré aux Bahamas, font maintenant face à des accusations d'avoir vidé leur réservoir et d'avoir failli d'en avertir les autorités. Les accusations contre le capitaine Celso F. Ruedas et le chef mécanicien Reynaldo Y. Galindo ont été por-tées en vertu de la Loi sur les oiseaux migratoires, la Loi sur les pêches et la Loi canadienne sur la protec-tion de l'environnement. Les défenseurs sont accusés d'avoir purgé intentionnellement leur réservoir d'une quantité de moins de 1000 litres de mazout, à quel-ques centaines de kilomètres seulement de la réserve écologique de Cape St. Mary, dans la baie de Placen-tia, où des oiseaux couverts d'huile ont été aperçus hier.

Les urgences de l'hôpital de Hull pourraient être ouvertes à 100 % lundi

LES URGENCES de l'hôpital de Hull, en Outaouais, pourraient être ouvertes à 100 % à compter de lundi si tout se passe comme prévu. C'est ce qu'a révélé hier le président-directeur général de la régie de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, Roch Martel, à la suite d'une rencontre avec le directeur général du Centre hospitalier des Vallées-de-l'Outaouais (CHVO) Jean Bartkowiak et le député libéral de Hull, Roch. L'urgence devrait normalement ouvrir lundi et le fonc-tionnement des blocs opératoires va graduellement re-venir à la normale », a déclaré M. Martel. La direction du CHVO n'était pas prête à faire une telle annonce, mais elle a reconnu qu'elle espérait une ouverture complète de l'urgence lundi. « C'est notre objectif week-end et qu'il y a trop de patients transportés en ambulance, il faudra remettre l'ouverture complète à

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS



DU CARACTÈRE!

tous les dimanches dans

LA PRESSE

LECTURES

Mieux qu'un sacrifice

ANDRÉ TRUDELLÉ
LE BRIDGE
atrudell@lapresse.ca

VOUS ÊTES en Sud. Vous ouvrez votre main à 2 Pi, fai-ble. Votre partenaire saute à la manche. Est intervient à 5 K. Mais votre partenaire de-mande 5 Pi. Ouest contre et entame de l'As de Co. Com-ment jouez-vous?

Donneur: Sud			
Vulnérabilité: Est-Ouest			
NORD			
♠	A 5 4 3 2		
♥	R 5		
♦	9 8 4		
♣	A R D		
OUEST		EST	
♠	R V	♠	aucun
♥	A 10 8 6 4	♥	V 9 3
♦	aucun	♦	ARDV107632
♣	10 9 7 6 5 3	♣	4
SUD			
♠	D 10 9 8 7 6		
♥	D 7 2		
♦	5		
♣	V 8 2		
Les enchères:			
SUD	OUEST	NORD	EST
2 Pi	passé	4 Pi	5 K
passé	passé	5 Pi	passé
passé	contre	tous passent	
Entame: As de Co			